

La marea está cambiando. Aquí en D.C., el Comité del Estado Democrático y varias organizaciones de la sala democrática han endosado igualdad de matrimonio. El Alcalde Adrian Fenty firmó puntualmente la legislación del reconocimiento del matrimonio, que ahora está bajo la consideración del congreso—y la Presidenta de la Cámara Nancy Pelosi ha indicado que ella se opone a interferencia del congreso con la decisión de los representantes elegidos de D.C.

Aquí hay diez puntos que hemos elaborado en anticipación de la cuenta completa de la igualdad del matrimonio que es probable ser introducida al final de este año. Utilícelos como recurso en la impulsión de sus miembros del Consejo de D.C. en mantenerse firmes para la igualdad, y en la educación de sus vecinos.

**1. Los votantes de D.C. han apoyado por mucho tiempo la diversidad y integración, incluyendo los derechos iguales para sus vecinos de la comunidad gay, lesbiana, bisexual, y transgénera.** Ha sido tres décadas desde que han elegido a un candidato anti-gay en nuestra ciudad. Los ministros que son anti-gay tienen un expediente largo de ser políticamente ineficaz. Vea, por ejemplo, las luchas en el principio de los 90 sobre asociaciones domésticas y la abrogación de la ley de la sodomía. Varios ministros tronaron contra esas medidas en ese momento, inútilmente. Mucha de la oposición a la igualdad del matrimonio viene fuera de la ciudad. Los votantes de la Sala 9 no pueden elegir ni derrotar a nadie.

**2. La mayoría del clero en el Distrito se han dirigido claramente lejos del Obispo Harry Jackson y sus demostraciones inflamatorias.** Esto está en parte debido a la notoriedad de Jackson, incluyendo un sentido que él es una herramienta de los ministros evangélicos de la derecha cuyo propósito es explotación en vez de cualquier tipo de hermandad; y en parte porque incluso muchos ministros opuestos a la igualdad de matrimonio no están preparados para poner a un lado temas de más urgencia para sus comunidades

como cuidado médico, trabajos, y la educación a favor de una lucha divisiva y emocional que no ayude a nadie. Hay poca necesidad por parte de cualquier miembro del Consejo para preocuparse que él o ella pierda una oferta de reelección debida a la oposición de una pequeña minoría mal informada y equivocada.

**3. La afirmación de los ministros anti-gay que al gobierno los forzarán a conducir o a aprobar los matrimonios de mismo sexo es simplemente falsa,** y ningún defensor de la igualdad del matrimonio lo ha propuesto. Si el gobierno en algún momento intentara forzar a ministros a efectuar matrimonios de mismo sexo cuyo desaprobados de los ministros, someteríamos alegremente un escrito sin solicitud por parte de los ministros. Este tema es una pista falsa. A los ministros de las religiones que fruncen el ceño al divorcio no son forzados a casar a la gente que se ha divorciado. Ningunos ministros en jurisdicciones de la igualdad de matrimonio han sido forzados a casar a parejas del mismo sexo. Miembro del Consejo David Catania indicó en *The Washington Post* el 10 de mayo que “cualquier legislación que yo proponga específicamente protegerá el ejercicio de la religión libre según lo garantizado por la Primera Enmienda de la Constitución. Todas las instituciones religiosas estarán libres para decidir por sí mismos independientemente de solemnizar los matrimonios del mismo sexo constantes con sus creencias religiosas”.

**4. Esto no es una lucha entre los activistas en un lado y el clero en el otro.** La comunidad gay, lesbiana, bisexual, y transgénera es una de fes diversas, e incluye a muchos miembros del clero. Una lista de congregaciones de gay-afirmantes compiladas por la Oficina de D.C. sobre asuntos de la comunidad gay, lesbiana, bisexual, y transgénera es accesible en línea en: <http://lgbt.dc.gov/lgbt/>. Los que escogen a su ventaja pasos bíblicos para justificar intolerancia (a la vez ignorando pasos incómodos que son favorables hacia poligamia y esclavitud) no tienen ningún monopolio sobre la fe

o el uso de la Escritura Sagrada. La diferencia es que nosotros respetamos y valoramos la diversidad religiosa en Washington y no intentamos utilizar al gobierno para establecer una fe sobre otras.

**5. La igualdad del matrimonio beneficia a la gente de todos colores, contrario a los esfuerzos del Obispo Jackson para crear un asunto polémico racial.** Una mayoría de la población gay del Distrito es negra, extrapolando del hecho que el cerca de 60 por ciento de la población de la ciudad es negra. Un número de líderes del esfuerzo de la igualdad matrimonial de D.C. es afroamericano, incluyendo a Michael Crawford de D.C. para Matrimonio y Jeffrey Richardson del Club Democrático de Gertrude Stein. Además, la Fundación para Todas las Familias de D.C. proveyó recientemente a los miembros del Consejo un resumen de los datos de interrogación a partir del 2006 demostrando que números significantes de votantes negros, aun cortos de ser mayoría, apoyan los derechos iguales para las parejas del mismo sexo y se oponen a cualquier iniciativa anti-gay.

**6. Lecciones falsas de la Proposición 8.** El Obispo Jackson invoca el paso de la Proposición 8 anti-gay de California el noviembre pasado como de alguna manera probando que los estadounidenses por lo general, incluyendo afroamericanos, comparten su oposición inmune a la igualdad del matrimonio. Por lo contrario, estadístico y analista de interrogación Nate Silver de *FiveThirtyEight.com* escribió el 11 de noviembre que “la noción que la Proposición 8 pasó debido a resultado de la oleada de Obama es tonta. Las encuestas a pie de urna sugieren que los votantes nuevos -- la gran mayoría los cuales fueron influidos a presentarse por Obama... -- votaron contra la Proposición 8 por un margen 62-38”. Así la “oleada de Obama” en balance ayudó al lado pro-gay. Y el voto total (el 52 a 48 por ciento en favor) estaba mucho más cercano que las veces anteriores que los Californianos han votado sobre la cuestión (en el 2000, pasando la Proposición 22

por el 61 a 39 por ciento), que significa la tendencia está a favor de la igualdad.

**7. El matrimonio ayuda a la gente de todos los niveles de ingresos, pero provee la mayoría de la ayuda a las parejas de pocos recursos financieros.** Esto es porque el matrimonio civil sirve como abogado para el “hombre pobre”, concediéndoles a parejas una abundancia de protecciones de una sola vez que de otra manera solamente se podrían efectuar por una serie de instrumentos jurídicos costando miles de dólares.

**8. La encuesta del 2006 comisionada por la Fundación Para Todas las Familias de D.C. demuestra el apoyo fuerte de la mayoría para la igualdad del matrimonio entre votantes probables del Distrito.** Cuando el Obispo Jackson y sus amigos afirman que la opinión del Consejo no concuerda con los votantes del Distrito, se le debe preguntar qué sucedió a sus mil partidarios el 28 de abril, cuántos de los que aparecieron aquel día y el 5 de mayo fueron realmente votantes del Distrito, y de donde están consiguiendo su información de interrogación. Sus declaraciones sobreexageradas le han ganado solamente escepticismo.

**9. La afirmación que el matrimonio ha existido sin cambiar por milenios es absurda.** Como Empire State Pride Agenda precisa, "El matrimonio es una institución dinámica que se ha desarrollado a través de la historia para cubrir las necesidades de la sociedad. De hecho, mucho de lo que ha sido asociado al matrimonio en el pasado sería hoy día incomprensible a la mayoría de estadounidenses. Esto incluye matrimonios predispuestos, el pago de una dote, el estatus inferior legal de las mujeres en la relación marital, uniones polígamas y la unión real y aristocrática entre los parientes, tales como primos hermanos".

**10. El esfuerzo para la igualdad en el matrimonio no es solamente sobre los derechos, sino sobre el hecho de que la gente abraza la**

**responsabilidad.** Cuando dos personas de cualquier género sellan su amor y comisión mutua con un contrato de matrimonio, la comunidad se fortalece. Los niños son mejor protegidos cuando ambos de sus padres son legalmente responsables por ellos, y el matrimonio es la mejor manera de asegurar esto. Las uniones civiles y las asociaciones domésticas carecen el reconocimiento universal y la certeza legal del matrimonio. Habrá tensiones en cualquier sociedad diversa, pero el hecho el cual alguien desapruueba, o está incómodo con, una familia en particular no es justificación para colocar a esa familia fuera de la protección de la ley. Estamos hablando de la justicia simple de ampliar la protección igual a todas las familias en nuestra ciudad. Guardemos a D.C. al lado derecho de la historia.

## Referencias

1. Gay and Lesbian Activists Alliance, *A Timeline on Marriage Recognition in D.C.*, April 19, 2009 <http://www.glaa.org/archive/2009/timelineonmarriageandfamilyprotection/0418.shtml>
2. Nate Silver, FiveThirtyEight, “Prop 8 Myths,” November 11, 2008 <http://www.fivethirtyeight.com/2008/11/prop-8-myths.html>
3. Empire State Pride Agenda, “Same-Sex Marriage Myths Busted” <http://www.prideagenda.org/IssuesExplained/MarriageandFamilyProtection/SameSexMarriageMythsBusted/tabid/480/Default.aspx>

Derechos Reservados © 2009 Gay and Lesbian  
Activists Alliance of Washington, D.C.  
P.O. Box 75265, Washington, D.C. 20013  
(202) 667-5139  
equal@glaa.org ■ www.glaa.org



## Igualdad de matrimonio: 10 puntos para cabildear a los miembros del Consejo de D.C.

27 de mayo de 2009

*“Lastimamos a nuestros conciudadanos y a nuestra comunidad cuando negamos a gente gay el matrimonio civil y sus protecciones y responsabilidades. En vez de dividir y discriminar, unámonos y creemos una nación. Somos un pueblo. Todos vivimos en la casa americana. Todos somos la familia americana. Reconozcamos que la gente gay que viven en nuestra casa comparten las mismas esperanzas, los mismos apuros, y los mismos sueños. Es hora de tratarlos como iguales, como familia”.*

— Representante John Lewis